

**Taiwan • MuShuei • Jung**  
**台灣木水榮格 國際研習與靜修**

**04.23—04.26, 2015.**  
台東知本老爺酒店

主講者：

**Ursula Wirtz, Ph.D.**

榮格心理分析師

講師群：

**Peter Ammann, Ph.D.**

**Deborah Egger-Biniores, MSW.**

**Ann Chia-Yi Li, MA.**

**Shiuya Sara Liuh, Ph.D.**

**Erhard Trittibach, lic. Theol.**

瑞士國際心理分析學院 ISAP

榮格心理分析師



台灣木水榮格國際研習與靜修特別邀請來自瑞士國際心理分析學院 (ISAP) 的榮格心理分析師們主講，課程形式包涵：演講、研討會、個案研究、專家座談、電影賞析；靜修內容包括：晨間靜坐、藝術創作、自由書寫，材料由大會提供；另外，大會也安排泡湯舒壓以及美和海邊聽海野餐的活動，希望本次研習能提供您一個智性與知性兼具的學習經驗。研習費用包含：榮格心理學課程研習與靜修、四天三夜台東知本老爺酒店飲食、住宿、部份交通接送以及課外活動。本研習與會者主要來自台灣、日本和香港，故大會將全程以英文進行，大會的中文翻譯人員只負責協助澄清溝通上的誤解，不負責逐句翻譯與直譯的工作，特此聲明。敬待您的參與和指教。

木水榮格文化事業 & 台灣榮格發展小組 敬邀

# 台灣木水榮格 國際研習與靜修

April 23, 2015

星期四

Time		Activity	Speakers and Titles
9: 30 10:15	45'	Check-In	
10:15 10:45	30'	Opening Ceremony	<b>Dr. Wang Hao Wei:</b> President of Jungian Taiwan Development Group <b>Ann Chia-Yi Li:</b> Representative of MuShuei Jung Publishing Company
10:45 12:00	75'	Panel	<b>Jungian Analysts:</b> International School of Analytical Psychology Zurich <b>Ursula Wirtz; Peter Ammann; Deborah Egger-Biniore</b> <b>Erhard Trittibach; Ann Chia-Yi Li</b>  <b>My Encounter with Jungian Analytical Psychology</b>
12:00 13:30	90'	Lunch Break	
13:30 14:30	60'	Lecture	<b>Ursula Wirtz, Ph.D.</b> Supervising Analyst <b>Trauma and Beyond:</b> From Fragmentation to Individuation.
14:40 15:30	50'	Seminar	<b>Ursula Wirtz, Ph.D.</b> Supervising Analyst <b>Trauma and Beyond:</b> From Fragmentation to Individuation.
15:30 16:00	30'	Afternoon Tea	
16:00 17:15	75'	Lecture	<b>Peter Ammann, Ph.D.</b> Supervising Analyst  <b>Listening to the Ancestors---Listening to the unconscious:</b> About the Archetypal Roots of Jungian Psychology
17:15 18:30	75'	Free Time	(1) Hot Spring Bath or (2) Supervision ( by appointment with extra fee)
18:30 20:00	90'	Dinner buffet	
20:15 21:30	75'	Lecture	<b>Erhard Trittibach, lic. Theol.</b> Supervising Analyst  <b>Gay to be homosexual?</b> Homosexuality from a Jungian perspective

“As a child I felt myself to be alone, and I am still,  
because I know things and must hint at things  
which others apparently know nothing of,  
and for the most part do not want to know.”

— C. G. Jung, *Memories, Dreams, Reflections*

# 台灣木水榮格 國際研習與靜修

April 24, 2015

星期五

Time		Activity	Speakers and Titles
7:00 7:30	30'	Meditation	<b>Ursula Wirtz, Ph.D.</b> Supervising Analyst  <b>Meditation</b>
7:30 9:00	90'	Breakfast buffet	
9:00 10:15	75'	Lecture	<b>Deborah Egger-Biniore, MSW.</b> Supervising Analyst  <b>Essentials of the phenomenon of Transference</b>
10:15 10:45	30'	Coffee Break	
10:45 12:00	75'	Lecture	<b>Ann Chia-Yi Li, MA.</b> Graduate Analyst  <b>Who is calling? Who is called?</b> Seeing the development of personality through the lens of Analytical Psychology
12:00 13:30	90'	Lunch Break	
13:30 14:30	120'	Seminar (I)	<b>Erhard Trittibach, lic. Theol.</b> Supervising Analyst  <b>Sandplay: A space of transformation</b> Sandplay by D. Kalff in Analytical Psychology
14:40 15:30		Seminar (II)	
15:30 16:00	30'	Afternoon Tea	
16:00 17:15	75'	Reading Seminar	<b>Ursula Wirtz, Ph.D.</b> Supervising Analyst  Reading paragraphs chosen by Ursula Wirtz, following up the theme of her lecture and seminar.
17:15 18:30	75'	Free Time	(1) Hot Spring Bath or (2) Supervision ( by appointment with extra fee)
18:30 20:00	90'	Dinner buffet	
20:15 21:30	75'	Film	<b>Peter Ammann, Ph.D.</b> Supervising Analyst A preparation for the seminar--- <b>Federico Fellini:</b> <b>The Role of Dreams in an Artist's Crisis of his Creative Power</b>

# 台灣木水榮格 國際研習與靜修

April 25, 2015

星期六

Time		Activity	Speakers and Titles	
7:00 7:30	30'	Meditation	<b>Ursula Wirtz, Ph.D.</b> Supervising Analyst  <b>Meditation</b>	
7:30 9:00	90'	Breakfast buffet		
9:00 10:30	90'	Seminar (I) Seminar (II)	<b>Peter Ammann, Ph.D.</b> Supervising Analyst  <b>Federico Fellini: The Role of Dreams in an Artist's Crisis of his Creative power</b>	
10:30 10:45	15'	Coffee Break		
10:45 12:00	75'	Reading Seminar	<b>Peter Ammann, Ph.D.</b> Supervising Analyst  Reading paragraphs chosen by Peter Ammann, following up the theme of his seminars or lecture.	
12:00 13:30	90'	Lunch Break		
13:30 15:30	120'	Case Colloquia (I)	<b>Deborah Egger-Biniore, MSW.</b> Supervising Analyst  <b>Group A: Case Study</b>	<b>Conference team:</b>  <b>Group B:</b> Visiting Pacific Ocean Picnicking at Meihe Beach
15:30 16:00	30'	Transitional Space		
16:00 18:00	120'	Case Colloquia (II)	<b>Deborah Egger-Biniore, MSW.</b> Supervising Analyst  <b>Group B: Case Study</b>	<b>Conference team:</b>  <b>Group A:</b> Visiting Pacific Ocean Picnicking at Meihe Beach
18:00 18:30	30'	Free Time		
18:30 20:00	90'	Dinner buffet		
20:15 21:30	75'	Lecture	<b>Shiuya Sara Liuh, Ph.D.</b> Graduate Analyst  <b>The Emergence of a New Consciousness: The Myth of Nezha and the Taiwanese Sunflower Movement</b>	

## \* 樹屋裡的藝術創作

當您想要自己靜一靜，暫時離開大會團體的時候，歡迎您來樹屋捏土、繪畫、自由書寫，各式材料將由木水榮格團隊準備提供。

# 台灣木水榮格 國際研習與靜修

April 26, 2015

星期日

Time		Activity	Speakers and Titles
7:00 7:30	30'	Meditation	<b>Ursula Wirtz, Ph.D.</b> Supervising Analyst  <b>Meditation</b>
7:30 9:00	90'	Breakfast buffet	
9:00 10:15	75'	Reading Seminar	<b>Erhard Trittibach, lic. Theol.</b> Supervising Analyst  Reading paragraphs chosen by Erhard Trittibach, following up the theme of his seminars or lecture.
10:15 10:45	30'	Coffee Break	
10:45 12:00	75'	Reading Seminar	<b>Deborah Egger-Biniore, MSW.</b> Supervising Analyst  <b>Reading Jung's "Marriage as a Psychological Relationship"</b>
12:00 13:30	90'	Lunch Break	
13:30 15:00	90'	Lecture	<b>Ursula Wirtz, Ph.D.</b> Supervising Analyst  <b>How much ego do we need?</b> Reflections on psychotherapeutic and spiritual practice.
15:00 15:30	30'	Free Time	
15:30 16:30	60'	Panel	<b>All analysts:</b> International School of Analytical Psychology Zurich  <b>When the Old Meets the New.....</b> Feedback and Discussion
16:30 17:30	60'	Party	<b>Farewell Party</b>



Individuation process.....

Photograph: Ann Li



## Presenter's Biographies:

**Ursula Wirtz, Ph.D.**, graduated from the C.G. Jung Institute Zurich in 1982. She has a doctorate in literature and philosophy from the University of Munich and a degree in clinical and anthropological psychology from the University of Zurich. She is on the faculty of the International School of Analytical Psychology (ISAPZURICH) and maintains a private practice in Zurich. She is the Academic Chair of ISAPZURICH's Jungian Odyssey Committee.



Dr. Wirtz is actively engaged in the training of Jungian analysts in Eastern European countries. She also has extensive experience as a team supervisor in a wide variety of institutions which work with trauma survivors (women's shelters, counseling centers for survivors of sexual abuse and the Holocaust, and the Swiss Red Cross Outpatient Clinic for the Victims of Torture and War). This has led to her numerous publications on trauma, spirituality, and ethics. She is a favorite keynote speaker at conferences worldwide and has taught at various European universities and abroad.

**Peter Ammann, Dr. phil.** is a founding member of ISAP, where he is also a lecturer, training analyst and supervisor. After having studied music (cello) and musicology, he entered Jungian studies, encouraged by Jung himself as well as by his analysts, Jolande Jacobi and Marie-Louise von Franz, and graduated from the C. G. Jung Institute Zurich in 1965. Pursuing his dream of becoming a filmmaker, he apprenticed with Federico Fellini for the making of *Satyricon*. His 1984 encounter with Laurens van der Post inspired his enduring interests in Africa, in traditional healing, and in integrating a Jungian perspective into his documentary films. He maintains a practice both in Zürich and Geneva. His documentaries include "Hlonipa – Journey into Wilderness", "Sandplay with Dora Kalff", "Spirits of the Rocks" and "Healing in Two Worlds".



## Presenter's Biographies:

**Deborah Egger-Biniores, MSW**, is training and supervising analyst at the International School for Analytical Psychology in Zurich, Switzerland. She was AGAP President from 2001-2010, served on the IAAP Executive Committee from 2001-2007



and was a founding member of ISAPZURICH. She earned her diploma in Analytical Psychology at the CG Jung Institute, Küsnacht and her academic education previously was in the fields of religion, psychology, music and social work. Her writing interest currently focuses on marriage and adult relationship particularly with relation to the human soul and its intention. She teaches regularly on the topics of transference, developmental psychology, neurosis and the role of relationships in individuation. The mother of two grown children, she maintains a private analytic practice in Stäfa, Switzerland.

**Ann Chia-Yi Li, MA**, is a certificated Jungian analyst (2012). After studying Chinese Literature, American and English Literature in Taiwan, she had come to Switzerland in 2006 to pursue the study of analytical psychology in the International School of Analytical Psychology Zurich, Switzerland. She maintains a private practice in Zurich, and is a lecturer of ISAP. She is a member of IAAP, AGAP, and is a faculty member of ISAP Zurich, served on the Zurich Lecture Series Committee for two years (2013 and 2014) and on ISAP Program Committee since 2013. She is the founder of MuShuei.Jung Publishing Press, with the cherished desire to drive home to Taiwan the message of analytical psychology. She organizes Taiwan.MuShuei.Jung Annual Conference and Retreat, and travels between Zurich and Taipei. Her special area of interest falls in fairy tale interpretation, active imagination, and the relationship of Chinese philosophy, Daoist Alchemy and Analytical Psychology. She translated two Jungian works into Chinese: the documentary of C. G. Jung *Matter of Heart* directed by Mark Whitney, and the book *Jungian Psychology Unplugged* written by Daryl Sharp.



## Presenter's Biographies:

**Shiuya Sara Lih, PhD.** a licensed psychotherapist in Taiwan, taught at TamKang University Graduate School of Counseling Psychology. She is the founder of Shihuli Memorial Foundation, which offers seminars and training programs in various psychotherapies in Taiwan. She is one of the founding members of Taiwan Jungian Association which has later become IAAP Taipei Jungian Development Group. She is a Jungian Analyst graduated from the International School of Analytical Psychology (ISAP) in Zurich, Switzerland. Her research interest is about "Modernity and its impact on Chinese psyche". Her last publication is "Chinese Modernity and Reading Jung" a chapter in "Why We Read Jung and How: A Collection of Scholarly and Personal Reflections" which is published by Routledge in 2013.



Education:

International School of Analytical Psychology. 2009-2014.

California Institute of Integrated Studies. USA, Ph.D. Psychology. 1993-2000

**Erhard Trittbach, lic. theol.,** received his degree in theology and medical pedagogy from Fribourg University, Switzerland. He is a graduate of the CG Jung Institute Zürich as an adult and child psychotherapist and psychoanalyst. The title of his thesis was: „The meaning in trauma“. Since 1998 he works with children and adults in private



practice in Zurich and Zug. He did further training in Active Imagination, picture interpretation, Therapeutic Sandplay (by Dora Kalff) and Supervision (certified). He is a Training and Supervising analyst of International School for Analytical Psychology and, for three years, had been the General Secretary and Vice President of ISAP. He had been the head of the Counseling Service of the gay switchboard, Zurich for 6 years. For 3 years he was member of the SGAP - board, the Swiss association for analytical psychology. His areas of interest include child and adult development, sexualities, trauma, the question of meaning, Active Imagination and Therapeutic Sandplay.



**報名訊息:**

活動: 台灣木水榮格國際研習與靜修

大會語言: **全程英語**

時間: **23.04—26.04, 2015**

地點: 台東知本老爺酒店

<http://www.hotelroyal.com.tw/chihpen/>

研習人數: **限定 35-50 人**



**研習費用:**

(1) 單人/獨享精緻客房: 每人 **45,200 NT.-**

(2) 雙人/分享精緻客房: 每人 **31,700 NT.-**

**費用包含:**

1. 榮格心理學課程研習與靜修活動。
2. 四天三夜台東知本老爺酒店食宿。  
(含三夜精緻客房+四天自助早餐、中西式午餐、知本老爺晚餐 **Buffet**)
3. 咖啡及下午茶。
4. 泡湯卷以及美和海邊聽海野餐。
5. 部份定點定時台東機場、台東火車站及知本火車站接送。

請將報名表寄至: **mushuei.jung@gmail.com**

當大會確認尚有空房名額時, 我們將隨即寄上註冊細節資料給您。  
並請您於一週內匯款完成報名手續, 謝謝。我們期待在台東歡迎您。

木水榮格團隊 敬上

登記報名 台灣木水榮格 國際研習與靜修 **April 23-26, 2015**

Participant 1.			
First Name:		Gender:	
Last Name:		Nationality:	
Email:			
Address:			
Phone:		Mobile:	
Profession:		Institution/ Organization:	
Conference fee:	1. ( ) 45,200 NT.- One room/ one person	2. ( ) 37,700 NT.-/per person One room/ shared by two people	
		Ps. Please fill in the info of the second participant	
Participant 2.			
First Name:		Gender:	
Last Name:		Nationality:	
Email:			
Address:			
Phone:		Mobile:	
Profession:		Institution/ Organization:	
Conference fee:	( ) 37,700 NT.-/per person One room/ shared by two people		

請將報名表寄至: **mushuei.jung@gmail.com**

當大會確認尚有空房名額時，我們將隨即寄上註冊細節資料給您。  
並請您於一週內匯款完成報名手續，謝謝。我們期待在台東歡迎您。

木水榮格團隊 敬上